

Would you like an appointment with a BROEN representative in your area? Or are you interested in advice and support from our experts over the phone? BROEN: +45 6471 2095 - Monday-Thursday: 8.00-16.00 - Friday: 8.00-15.30 or on broen@broen.com

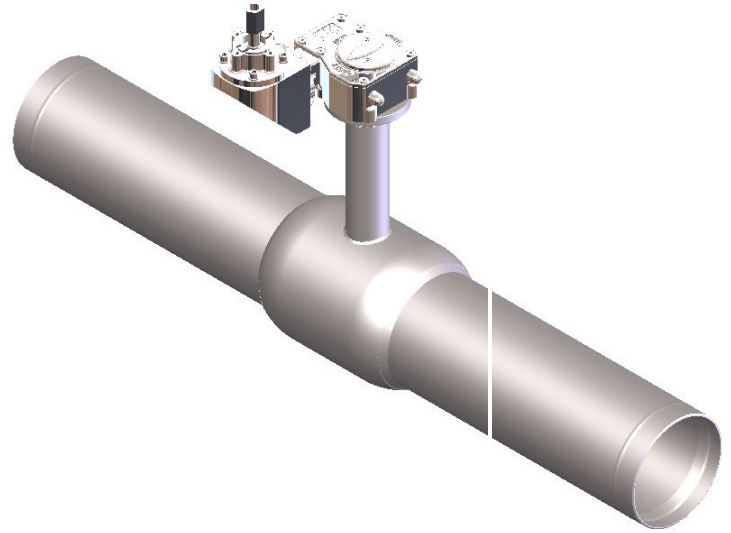
Möchten Sie sich mit unserem BROEN Außendienst in Ihrem Gebiet treffen? Oder bevorzugen Sie telefonische Beratung durch unsere Innendienst? BROEN: +49 2151 591538 - Montag-Donnerstag: 8.00-16.00 - Freitag: 8.00-15.30 - Fax: +49 2151 591539 oder an broen@broen.com

Ønsker du at blive kontaktet af en konsulent i dit område eller få rådgivning og support over telefonen, kontakt os venligst på BROEN: tlf. 6471 2095 - mandag-torsdag: 8.00-16.00 - fredag: 8.00-15.30 eller på broen@broen.com

**BROEN A/S**  
Skovvej 30, 5610 Assens, Danmark  
Tlf. +45 6471 2095 / Fax +45 6471 2495  
broen@broen.com / www.broen.com



BMIM-600281-2017-10-UK/DE/DK





**CHANGE OF GASKET KIT  
AUSTAUSCH DICHTUNGSSATZ  
SKIFT AF PAKNINGSSÆT**

**Ballomax**  
DESIGNED TO LAST

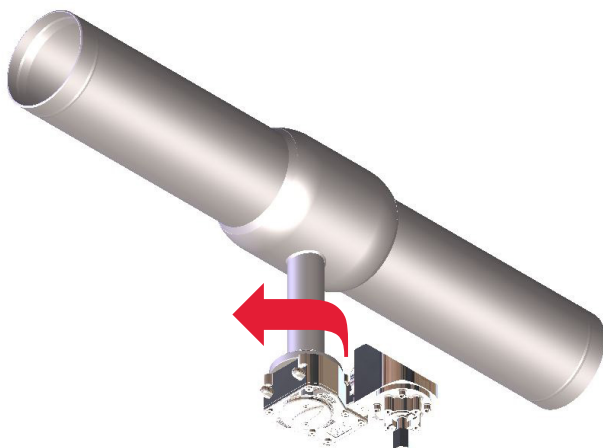
BALLOMAX  
TYPE 2  
DN200-500

www.broen.com  
600281

**Warning!** Media may be hot and cause scalding.  
Use safety glasses and gloves.  
Achtung! Medien können heiß sein und zu Verbürhungen führen.  
Verwenden Sie eine Schutzbrille und Handschuhe.  
Advarsel! Medie kan være varmt og medføre skoldning.  
Brug sikkerhedsbriller og handsker.


**Open valve**  
Das Ventil wieder öffnen  
Åbn ventil

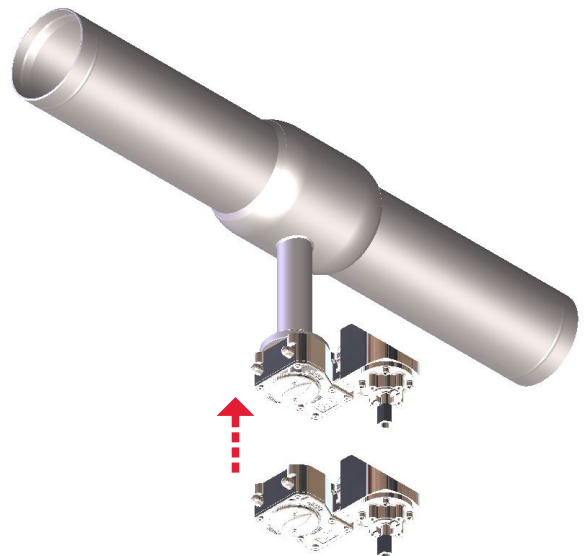


STEP 6:

*Hvis ventilen er monteret med gear, sæt gearet tilbage på ventilen i samme position, som det er taget af*

*Wenn das Ventil mit Getriebe geliefert wurde, montieren Sie das Getriebe wieder auf dem Ventil in der gleichen Position, wie es entfernt wurde*

*If the valve is delivered with an actuator, return the actuator to the valve, in the same position as it was removed*



STEP 5:

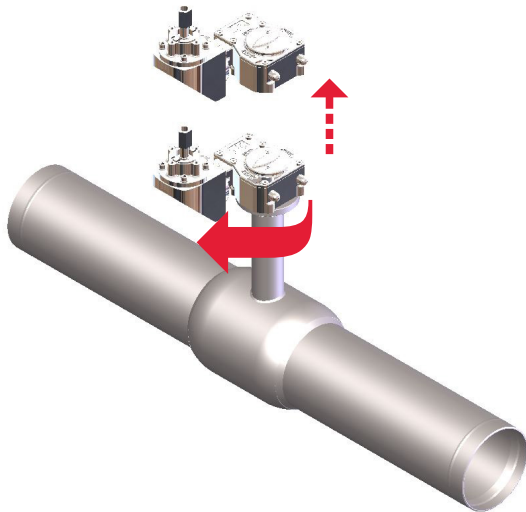
# BALLOMAX - TYPE 2 - DN200-500

## CHANGE OF GASKET KIT

## AUSTAUSCH DICHTUNGSSATZ

## SKIFT AF PAKNINGSSÆT

### STEP 1:



**Important! Close the valve before starting this process**

If the valve is delivered with an actuator, close the valve, mark the position of the actuator if necessary with a pen - on the ISO-Flange, to ensure that the actuator will be placed in the same position as it was removed

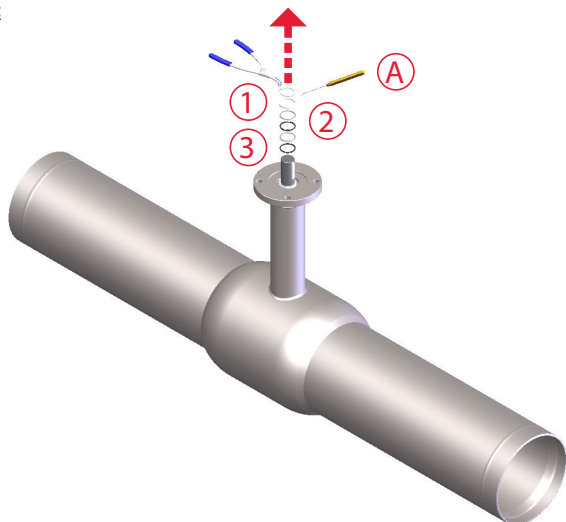
**Wichtig! Schließen Sie das Ventil bevor Sie beginnen, die Dichtungen zu tauschen**

Wenn das Ventil mit Getriebe geliefert wird, das Ventil schließen, markieren Sie die Position des Getriebes mit einem Stift, vom Getriebe nach unten zum ISO-Flansch am Ventil, so dass das Getriebe auf dem Ventil wieder in der gleichen Position montiert werden kann

**Vigtigt! Luk ventil inden udskiftning af pakningen påbegyndes**

Hvis ventilen er monteret med gear, luk ventil, marker position af gearet, evt. ved at trække en tuschstreg fra/på gearet og ned på ventilens ISO-Flange, således at gear bliver sat tilbage på ventilen i samme position, som det er taget af

### STEP 2:



**Important! Do not leave marks on the stem and the stem guide**

**Use the supplied disassembly tool (A)**

- 1: Use circlip pliers to open and remove the circlip
- 2a: DN300 - Lift up the cover disk
- 2b: DN400-600 - Lift up the intermediate ring
- 3a: DN200 - Plug disassembly tool into the back-up ring - the O-ring - the back-up ring - the O-ring, if necessary pull them up one by one
- 3b: DN200 - Plug disassembly tool into the O-ring - the back-up ring - the O-ring, if necessary pull them up one by one

**Achtung: Es ist sehr wichtig, keine Riefen/Kratzer auf der Spindel und der Spindelführung zu hinterlassen, damit die Dichtheit nach dem Austausch weiterhin gewährleistet bleibt**

**Verwenden Sie das mitgelieferte Demontagewerkzeug (A)**

- 1: Verwenden Sie eine Zange, um den Sicherungsring zu öffnen und zu entfernen
- 2a: Abdeckplatte entfernen
- 2b: Zwischenring entfernen
- 3a: Entfernen Sie die Stützringe und die O-Ringe
- 3b: Entfernen Sie den Stützring und die O-Ringe

**Vigtigt! Efterlad ikke ridser eller mærker på spindel og spindelstyr**

**Brug det medleverede demontageværktøj (A)**

- 1: Brug en spidstang til at åbne og fjerne låseringen med
- 2a: Vip dækskive op
- 2b: Vip mellemring op
- 3a: Stik demontageværktøjet ned i henholdsvis støtte for O-ring - O-ring - støtte for O-ring - O-ring, træk dem evt. op enkeltvis
- 3b: Stik demontageværktøjet ned i henholdsvis O-ring - støtte for O-ring - O-ring, træk dem evt. op enkeltvis

### STEP 3:

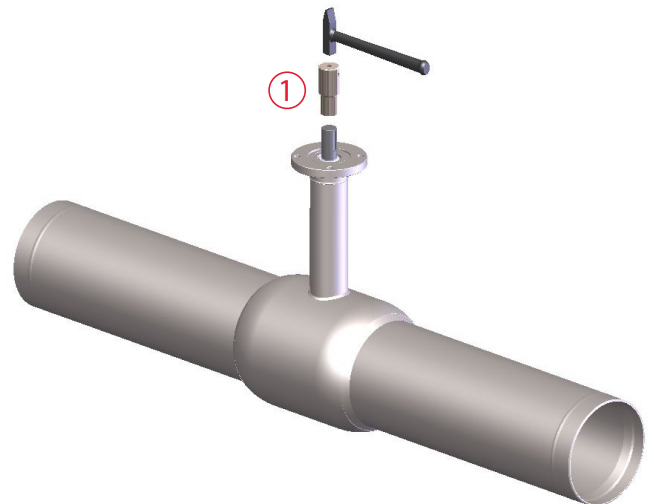


**Mount the new repair gasket kit**

**Montieren Sie den neuen Dichtungssatz**

**Monter nyt pakningsæt**

### STEP 4:



**Important! Do not pinch/cut the O-rings at the edge of the stem guide**

**Use the mandrel supplied**

- 1: Gently punch the gasket kit into place

**Achtung: Es ist sehr wichtig, die O-Ringe nicht am Rand der Spindelführung zu quetschen**

**Verwenden Sie die mitgelieferten Buchsen**

- 1: Pressen Sie vorsichtig den Dichtungssatz nach unten in die Spindelführung

**Vigtigt! Ikke at klemme/klippe O-ringene på kanten af spindelstyret**

**Brug den medleverede dorn**

- 1: Slå forsigtigt pakningssettet ned på plads